

## TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2016 Nr. 135

## A. TITEL

*Verdrag tot het brengen van eenheid in enige bepalingen inzake het internationale luchtvervoer;  
Montreal, 28 mei 1999*

Voor een overzicht van de verdragsgegevens, zie verdragsnummer 009216 in de Verdragenbank.

## B. TEKST

In *Trb.* 2000, 32 dienen in de Engelse tekst correcties te worden aangebracht.

Op blz. 4, in artikel 1, tweede lid, vierde regel, dient de zinsnede „carriage of a transhipment” te worden vervangen door „carriage or a transhipment”.

Op blz. 4, in artikel 2, tweede lid, eerste regel, dient het woord „carriers” te worden vervangen door „carrier” en in het derde lid, eerste regel, dient het woord „provisons” te worden vervangen door „provisions”.

Op blz. 6, in artikel 3, vijfde lid, eerste regel, dient het woord „for” te worden vervangen door „of”.

Op blz. 10, in artikel 11, tweede lid, vierde regel, dient de zinsnede „relating tot” te worden vervangen door „relating to”.

Op blz. 18, in artikel 20, op een na laatste regel, dient het woord „provisons” te worden vervangen door „provisions”.

Op blz. 18, in artikel 21, eerste lid, derde regel, dient het woord „limits” te worden vervangen door „limit”.

Op blz. 22, in artikel 23, eerste lid, zesde regel, dient het woord „Rights” te worden vervangen door „Right” en in de negende regel dient het woord „teh” te worden vervangen door „the”.

Op blz. 22, in artikel 23, tweede lid, negende regel, dient het woord „wiht” te worden vervangen door „with”.

Op blz. 22, in artikel 23, derde lid, eerste regel, dient het woord „calcultation” te worden vervangen door „calculation”.

Op blz. 24, in artikel 24, eerste lid, tweede regel, dient de zinsnede „subject tot” te worden vervangen door „subject to” en in de zevende regel, dient het woord „whithin” te worden vervangen door „within”.

Op blz. 24, in artikel 24, tweede lid, vierde en vijfde regel, dient een punt te worden ingevoegd na de zinsnede „States Parties” en in de vijfde regel, dient voor de zinsnede „a majority” de volgende zinsnede te worden ingevoegd „If within three months after its notification to the States Parties”.

Op blz. 32, in artikel 36, derde lid, eerste regel, dient de zinsnede „passenger of consignor” te worden vervangen door „passenger or consignor”.

Op blz. 34, in artikel 39, eerste en vijfde regel, dienen de woorden „herinafter” te worden vervangen door „hereinafter”.

Op blz. 36, in artikel 41, eerste lid, tweede regel, dient het woord „ther” te worden vervangen door „their”.

Op blz. 36, in artikel 41, tweede lid, achtste regel, dient de zinsnede „rights of defences” te worden vervangen door „rights or defences”.

Op blz. 38, in artikel 45, derde regel, dient het woord „seperately” te worden vervangen door „separately”.

Op blz. 40, in artikel 48, laatste regel, dient de zinsnede „recourse of indemnification” te worden vervangen door „recourse or indemnification”.

Op blz. 40, in artikel 52, eerste regel, dient het woord „calender” te worden vervangen door „calendar”.

Op blz. 42, in de titel van artikel 53, dient het woord „Rectification” te worden vervangen door „Ratification”.

Op blz. 42, in artikel 53, vierde lid, tweede regel, dient het woord „acccede” te worden vervangen door „accede”.

Op blz. 42, in artikel 53, zesde lid, derde regel, dient het woord „accession” te worden vervangen door „accession”.

Op blz. 44, in artikel 54, tweede lid, dient het woord „hundred” te worden vervangen door „hundred”.

Op blz. 44, in artikel 55, eerste lid, onder a, derde regel, dient het woord „herinafter” te worden vervangen door „hereinafter”.

Op blz. 46, in artikel 55, eerste lid, onder e, eerste regel, dient het woord „Additonal” te worden vervangen door „Additional”.

Op blz. 46, in artikel 56, derde lid, onder b, eerste regel, dient het woord „natiol” te worden vervangen door „national”.

### C. VERTALING

In *Trb.* 2001, 91 dienen in de vertaling opnieuw correcties te worden aangebracht.

Op blz. 7, in artikel 12, derde lid, vierde regel, dient het woord „goederenontvangsbewijs” te worden vervangen door „goederenontvangstbewijs”.

Op blz. 9, in artikel 17, tweede lid, vijfde regel, dient het woord „gedurend” te worden vervangen door „gedurende”.

Op blz. 13, in artikel 24, eerste lid, dient lidnummer 1 te worden ingevoegd en in het tweede lid, vierde regel, dient het woord „dergerlijke” te worden vervangen door „dergelijke”.

Op blz. 19, in artikel 41, eerste lid, eerste regel, dient het woord „nalatigheden” te worden vervangen door „nalatigheden”.

Op blz. 23, in artikel 53, vijfde lid, tweede en derde regel, dient het woord „Bugerluchtvaartorganisatie” te worden vervangen door „Burgerluchtvaartorganisatie”.

### G. INWERKINGTREDING

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, zal het Verdrag zoals gewijzigd op 30 juni 2009, dat voorheen alleen voor Nederland (het Europese deel) gold, vanaf 1 oktober 2016 voor Nederland (het Europese en het Caribische deel) gelden.

#### **Koninkrijk der Nederlanden**

| Land                       | Voorlopige toepassing | In werking | Terugwerkende kracht | Buiten werking |
|----------------------------|-----------------------|------------|----------------------|----------------|
| Nederland (in Europa)      |                       | 28-06-2004 |                      |                |
| Nederland (Bonaire)        |                       | 01-10-2016 |                      |                |
| Nederland (Sint Eustatius) |                       | 01-10-2016 |                      |                |
| Nederland (Saba)           |                       | 01-10-2016 |                      |                |
| Aruba                      |                       |            |                      |                |
| Curaçao                    |                       |            |                      |                |
| Sint Maarten               |                       |            |                      |                |

Uitgegeven de zevende september 2016.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

A.G. KOENDERS